

No. 31215

**SWEDEN
and
TAJIKISTAN**

Agreement concerning the establishment of diplomatic relations. Signed at Moscow on 9 December 1992

Authentic texts: Swedish and Tajik.

Registered by Sweden on 19 September 1994.

**SUÈDE
et
TADJIKISTAN**

**Accord relatif à l'établissement de relations diplomatiques.
Signé à Moscou le 9 décembre 1992**

Textes authentiques : suédois et tadjique.

Enregistré par la Suède le 19 septembre 1994.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE
REPUBLIC OF TAJIKISTAN CONCERNING THE ESTABLISH-
MENT OF DIPLOMATIC RELATIONS

The Kingdom of Sweden and the Republic of Tajikistan, desiring to strengthen and develop relations between Sweden and Tajikistan in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations and the principles of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe,²

Have agreed as follows:

Article 1

Sweden and Tajikistan shall, on the day this Agreement enters into force, establish diplomatic relations with each other and shall exchange diplomatic representatives as soon as possible.

Article 2

The Parties to this Agreement agree that the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April³ 1961 shall apply to diplomatic relations between them.

Article 3

The Parties to this Agreement agree that the provisions of the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963⁴ shall apply to consular relations between them.

Article 4

This Agreement shall enter into force at the time of its signature.

Done at Moscow on 9 December 1992, in duplicate in the Swedish and Tajik languages, both texts being equally authentic.

For the Kingdom of Sweden:

ÖRJAN BERNER

For the Republic of Tajikistan:

DZJAMSJED KARIMOV

¹ Came into force on 9 December 1992 by signature, in accordance with article 4.

² *International Legal Materials* vol. XIV (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95.

⁴ *Ibid.*, vol. 596, p. 261.

No. 31215

**SWEDEN
and
TAJIKISTAN**

Agreement concerning the establishment of diplomatic relations. Signed at Moscow on 9 December 1992

Authentic texts: Swedish and Tajik.

Registered by Sweden on 19 September 1994.

**SUÈDE
et
TADJIKISTAN**

**Accord relatif à l'établissement de relations diplomatiques.
Signé à Moscou le 9 décembre 1992**

Textes authentiques : suédois et tadjique.

Enregistré par la Suède le 19 septembre 1994.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE
REPUBLIC OF TAJIKISTAN CONCERNING THE ESTABLISH-
MENT OF DIPLOMATIC RELATIONS

The Kingdom of Sweden and the Republic of Tajikistan, desiring to strengthen and develop relations between Sweden and Tajikistan in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations and the principles of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe,²

Have agreed as follows:

Article 1

Sweden and Tajikistan shall, on the day this Agreement enters into force, establish diplomatic relations with each other and shall exchange diplomatic representatives as soon as possible.

Article 2

The Parties to this Agreement agree that the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April³ 1961 shall apply to diplomatic relations between them.

Article 3

The Parties to this Agreement agree that the provisions of the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963⁴ shall apply to consular relations between them.

Article 4

This Agreement shall enter into force at the time of its signature.

Done at Moscow on 9 December 1992, in duplicate in the Swedish and Tajik languages, both texts being equally authentic.

For the Kingdom of Sweden:

ÖRJAN BERNER

For the Republic of Tajikistan:

DZJAMSJED KARIMOV

¹ Came into force on 9 December 1992 by signature, in accordance with article 4.

² *International Legal Materials* vol. XIV (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95.

⁴ *Ibid.*, vol. 596, p. 261.